



## Magyar

### A műveleteknél hallható hangjelzés kikapcsolása

A CD-lejátszó működése közben a fejhallgatóból/ fülhallgatóból hallható hangjelzés kikapcsolható.

- Áramtalanítsa a CD-lejátszót az áramforrás (hálózati adapter, szárazelem) eltávolításával.
- Ismét csatlakoztassa az áramforrást, miközben nyomva tartja a ■ gombot.

### A hangjelzés bekapcsolása

Távolítsa el, majd ismét csatlakoztassa az áramforrást, de közben ne nyomja a ■ gombot.

## A kedvenc műsorszámok megjelölése könyvjelzővel, és a megjelölt műsorszámok lejátszása (könyvjelzős lejátszás)

Minden CD-n legfeljebb 99 műsorszám jelölhető meg könyvjelzővel. És ez legfeljebb 5 CD esetén tehető meg.

#### Könyvjelző megadása

- Miközben a készülék azt a műsorszámot játssza, amelyet könyvjelzővel meg kíván jelölni, nyomja meg és tartsa lenyomva a ▶|| gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a „🔖” (könyvjelző) szimbólum.

Ha a könyvjelzővel sikeresen megjelölte a műsorszámot, a „🔖” szimbólum villogása lelassul.

- Az 1. lépést ismételve jelölje meg könyvjelzővel az összes kívánt műsorszámot.

#### Könyvjelzővel megjelölt műsorszámok lejátszása

- Addig nyomogassa a P MODE/↔ gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a „🔖” szimbólum.
- Nyomja meg a ▶|| gombt.

Ekkor a kijelzőn a „🔖” szimbólum folyamatosan látható, és a készülék megkezdi a könyvjelzővel megjelölt műsorszámok lejátszását.

#### Könyvjelző törlése

Miközben a készülék egy könyvjelzővel megjelölt műsorszámot játszik, nyomja meg és tartsa lenyomva a ▶|| gombot, amíg a „🔖” szimbólum el nem tűnik a kijelzőről.

#### Könyvjelzővel megjelölt műsorszámok ellenőrzése

Amikor a készülék egy könyvjelzővel megjelölt műsorszámot játszik le, a „🔖” szimbólum lassan villog a kijelzőn.

#### Megjegyzések

- Amikor a könyvjelzővel megjelölt műsorszámokat játssza le, a műsorszámok sorrendje nem a könyvjelzők megadásának sorrendjét tükrözi, hanem az egyes műsorszámok lemezen elfoglalt helyének felel meg, azaz a műsorszámok a lemezre való rögzítésük sorrendjében hallhatók.
- Amikor a 6-odik lemezen lévő műsorszámokat jelöli meg könyvjelzővel, az elsőként lejátszott CD-n található könyvjelzők törődnek.
- Ha a készüléklet minden áramforrástól megfosztja, a memóriában tárolt összes könyvjelző törődik.

## Rádióhallgatás

- A rádió bekapcsolásához nyomja meg a RADIO ON gombot.
- Nyomja meg többször a BAND gombot, amíg a kívánt sáv meg nem jelenik a kijelzőn.

A gomb többszöri megnyomására a következőképpen változik a kijelzőn olvasható üzenet:

◀ FM → AM ▶

- A ◀|| és a ▶|| gomb segítségével válassza ki a kívánt adót, majd állítsa be a hangerőt.

#### Állomáskereső és a programozott üzemmód

Az állomáskereső és a programozott üzemmód között a P MODE/↔ gomb megnyomásával válthat. Amikor a kijelzőn az állomáshely száma látható, a CD-lejátszó programozott üzemmódban van, és a ◀||/▶|| gombok segítségével kiválaszthatja a kívánt állomáshely számát. Ha át kíván váltani állomáskereső üzemmódba, akkor nyomja meg a P MODE/↔ gombot; ekkor a kijelzőről eltűnik az állomáshely száma. A ◀||/▶|| gombok segítségével álljon rá a kívánt állomásra.

#### A rádió kikapcsolása

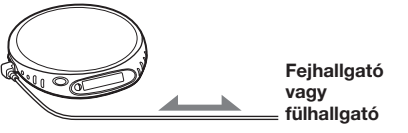
Nyomja meg a ■-RADIO OFF gombot.

#### Egy állomás gyors behangolása

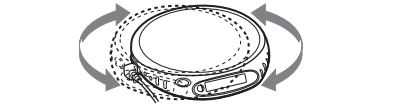
A 3. lépésben nyomja le és tartsa lenyomva a ◀|| vagy a ▶|| gombot addig, amíg a frekvenciát jelző számjegyek változni nem kezdenek a kijelzőn. A készülék automatikusan végigpásztazza a frekvenciákat, és tisztán fogható állomásnál megáll.

#### Az adás vételi minőségének javítása

FM-adásnál egyenesítse ki a fejhallgató kábelét.



AM-adásnál fordítsa el magát a készülékét.



#### Megjegyzés

A fejhallgatót ne húzza ki a CD-lejátszó ⏏ aljátából. A fejhallgató kábele FM-antennaként szolgál.

#### Ha rossz minőségű az FM-rádióadás (európai/ausztrál típusok esetén)

Nyomja le és tartsa lenyomva a P MODE/↔ gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „MONO” üzenet. Ekkor a zaj csökkenni fog, de a rádió monóban fog szólni.

#### Ha rossz minőségű az FM-rádióadás (nem európai/ausztrál típusok esetén)

Nyomja le és tartsa lenyomva a P MODE/↔ gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „LOCAL” üzenet.

Normál vételi viszonyok esetén nyomja meg és tartsa lenyomva a P MODE/↔ gombot, amíg a kijelzőről el nem tűnik a „LOCAL” üzenet.

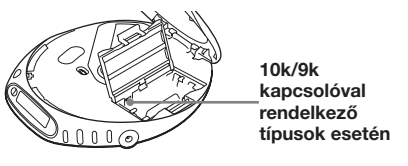
#### Ha a rádiót elemről működteti

Ha a külső tápegység dugaszát csatlakoztatja a CD-lejátszó DC IN 4.5 V bemenetéhez, a készülék kikapcsol. A bekapcsoláshoz nyomja meg a RADIO ON gombot.

## A hangolási lépésköz módosítása (nem európai típusok esetén)

Ha a CD-lejátszót külföldön használja, szűkség esetén változtassa meg az AM sáv hangolási lépésközét. Egy hegyes tárgy segítségével állítsa az elemtartóban található 10k/9k kapcsolót „9 kHz” vagy „10 kHz” állásba.

9 kHz-re: Ázsiában és Európában
10 kHz-re: az USA-ban, Kanadában és Dél-Amerikában



#### Megjegyzések

- Az újonnan beállított hangolási lépésköz csak akkor válik érvényessé, ha ki-, majd újra bekapcsolja a rádiót.
- A hangolási lépésköz megváltoztatása után a programozott rádióállomásokat újra be kell programozni.

## Övintézkedések

#### A biztonság érdekében

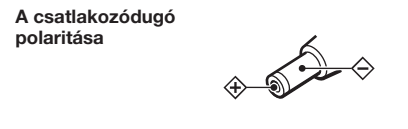
- Ha bármilyen tárgy vagy folyadék kerül a CD-lejátszó belsejébe, azonnal húzza ki a hálózati adaptert a hálózati csatlakozójalztából, és a további működtetés előtt ellenőriztesse a készüléket szakemberrel.
- Ne helyezzen semmiféle idegen tárgyat a DC IN 4.5 V (külső áramellátás) csatlakozójalztába.

#### Az áramforrásokkal kapcsolatban

- Ha a CD-lejátszót sokáig nem használja, távolítson el belőle minden áramforrást.

#### A hálózati adapterrel kapcsolatban

- Csak a csomagban mellékelt hálózati adaptert használja. Ha a csomagban nem található hálózati adaptert, akkor AC-E45HG típusú hálózati adaptert használjon. Ne használjon semmiféle más hálózati adaptert, mert az hibás működést eredményezhet.



#### A csatlakozódugó polaritása

- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati adaptert.
- A hálózati adaptert egy könnyen elérhető konnektorba csatlakoztassa. Ha netán rendellenes működést észlelna a hálózati adapternél, azonnal húzza ki a fali csatlakozójalztából.

- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati adaptert.

- A hálózati adaptert egy könnyen elérhető konnektorba csatlakoztassa. Ha netán rendellenes működést észlelna a hálózati adapternél, azonnal húzza ki a fali csatlakozójalztából.
- Ne keverjen régi elemeket újakkal.
- Ne használjon együtt különböző típusú elemeket.
- Ha az elemeket hosszú ideig nem használja, távolítsa el őket.
- Ha az elem szivárog, tisztítsa ki az elemtartót, majd helyezzen bele új elemeket. Ha a folyadék bőrfelületre került, azt bő vízzel öblítse le.

#### A lejátszóval kapcsolatban

- A lejátszó lencséjét tartsa tisztán, ne érintse meg. Ha hozzáér, a lencse megsérülhet, és a lejátszó nem fog megfelelően működni.

- Ne helyezzen nehéz tárgyat a készülékre. A lejátszó és a CD-lemez is megsérülhet.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe, vagy olyan helyre, ahol közvetlen napfény, homok, nedvesség, eső vagy hirtelen mechanikai behatás értheti. Ne hagyja a lejátszót ferde vagy billegő felületen, vagy felhúzott ablakú gépkocsiban.
- Ha a CD-lejátszó interferenciát okoz a rádió- vagy televízióadás vételeiben, kapcsolja ki vagy helyezze távolabb a rádió-, illetve televíziókészüléktől.
- Nem szabványos alakú lemezek (pl. szív, négyzet, csillag) nem játszhatók le a készülékek. Ezek a lemezek károsíthatják a készüléket. Ne használjon ilyen lemezeket.

#### A fülhallgatóval/fejhallgatóval kapcsolatban

#### Biztonság az útón

Ne használjon fülhallgatót/fejhallgatót autóvezetés, kerékpározás vagy bármilyen motorizált jármű vezetésre, kezelése közben. Ez balesetet okozhat, és néhány helyen tiltott is. Potenciális veszélyt jelent a séta közben fejhallgatón keresztül nagy hangerővel történő zenehallgatás is, különösen gyalogátkelőhelyen. Potenciálisan veszélyes helyzetekben különös figyelemmel járjon el, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

**A hallása védelmében**
Kerülje a fejhallgatón/fülhallgatón keresztül nagy hangerővel történő zenehallgatást. A hallászakerékőt óva intenek a folyamatos hangos, hosszan tartó zenehallgatástól. Ha elkezd csengeni a fül, halkítsa le a készüléket, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

#### Odafigyelés másokra

Tartsa a hangerőt mérsékelt szinten. Így meghallhatja a környezeti zajokat, és figyelemmel tud lenni az Önt körülvevő embertársaira is.

## Karbantartás

#### A készülékház tisztítása

Használjon vízzel vagy enyhe tisztítószere- oldattal benedvesített puha ruhadarabot. Ne használjon alkoholt, benzint és higítót.

#### A csatlakozódugók tisztítása

Ha piszkosak a csatlakozódugók, akkor a hang vagy zajos lesz, vagy nem is hallható. Rendszeresen tisztítsa meg őket száraz, puha ruhával.

## Hibaelhárítás

Ha a probléma még az alábbi ellenőrzések után is fennáll, lépjen kapcsolatba a legközelebbi Sony márkakereskedővel.

#### Amikor megymog egy gombot, a kijelzőn megjelenik a „Hold” (gombzár) üzenet, és a CD-lemezt nem lehet lejátszani.

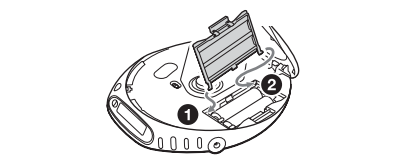
→A gombok le vannak zárva. Csúsztassa vissza a HOLD kapcsolót.

#### A hangerő nem növelhető a VOL + gomb ismételt megnyomásával sem.

→Nyomja meg és tartsa lenyomva a SOUND gombot, amíg a kijelzőről el nem tűnik az „AVLS” üzenet.

#### Az elemtartó fedele levált, mert fessegették vagy a készülék véletlenül leesett stb.

→Az alábbi ábra szerint tegye vissza a helyére.



## Műszaki adatok

**Rendszer**
Compact disc digital audio system (kompakt lemezes digitális hangrendszer)

**A lézerdióda adatai**
Anyaga: GaAlAs
Hullámhossz: λ = 780 nm
Sugárzás tartama: folyamatos
Lézerterjesztmény: kisebb, mint 44,6 μW
(A tárgyellenes felszínétől 200 mm-re mérve az optikai érzékelő egységén 7 mm-es apertúrával.)

#### Frekvenciatartomány (európai típusok esetén)

FM: 87,5-108,0 MHz
AM: 531-1 602 kHz

#### Frekvenciatartomány (10k/9k kapcsolóval rendelkező típusok esetén)

- CA2/E92/MX2 típus esetén 9 kHz-es lépésköz esetén: FM: 87,5-108,0 MHz AM: 531-1 710 kHz
- 10 kHz-es lépésköz esetén: FM: 87,5-108,0 MHz AM: 530-1 710 kHz
- AU2 típus esetén 9 kHz-es lépésköz esetén: FM: 87,5-108,0 MHz AM: 531-1 602 kHz
- 10 kHz-es lépésköz esetén: FM: 87,5-108,0 MHz AM: 530-1 710 kHz

#### Energiaellátás

Az Ön által vásárolt készülék területi kódja szerint. Ellenőrizze a csomagoláson található vonalkód-címke bal felső sarkában.

- Két LR6 (AA méretű) ceruzaelem: 1,5 V × 2 egyenáram
- Hálózati adapter (DC IN 4.5 V aljzat): U, U2, CA, CA2, E92, MX2, TW2 és CA2/C típus: 120 V, 60 Hz
- CED, CED/4, CE7, CE7/C, EE, EE1, E, E13 és E13/2 típus: 220–230 V, 50/60 Hz
- CEK típus: 230 V, 50 Hz
- AU2 típus: 240 V, 50 Hz
- EU8, EU8/C, JE.W, E18, KR4 és EE8 típus: 100–240 V, 50/60 Hz
- HK4 típus: 230 V, 50 Hz
- CNA típus: 220 V, 50 Hz

#### Méreték (sz/m/h) (kihúzható részek és vezérlőeszközök nélkül)

Kb. 136 × 26 × 150 mm

#### Tömeg (tartozékok nélkül)

Kb. 205 g
**Üzemi hőmérséklet**
5°C-35°C

A kivétel és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

## Mellékelt tartozékok

Hálózati adapter (1 db)

Fejhallgató/fülhallgató (1 db)

## Polski

#### Aby wyłączyć sygnał akustyczny

Istnieje możliwość wyłączenia sygnału akustycznego, który slychać w słuchawkach/ minisluchawkach podczas korzystania z przycisków odtwarzacza.

- Odłącz źródło zasilania (zasilacz sieciowy, baterie suche) od odtwarzacza CD.
- Podłącz ponownie źródło zasilania, naciskając jednocześnie przycisk ■.

**Aby włączyć sygnał akustyczny**
Odłącz źródło zasilania, a następnie podłącz je ponownie, nie naciskając jednocześnie przycisku ■.

## Odtwarzanie ulubionych utworów przez dodanie zakładek (odtwarzanie utworów z zakładekami)

Zakładki można dodać do maksymalnie 99 utworów na każdej płycie CD. Funkcji tej można użyć w przypadku maksymalnie 5 płyt CD.

#### Aby dodać zakładki

- Podczas odtwarzania utworu, do którego chcesz dodać zakładkę, naciśnij i przytrzymaj przycisk ▶||, aż na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik 🔖 (Zakładka”).

Po pomyślnym dodaniu zakładki wskaźnik 🔖” zaczyna migać wolniej.

- Powtarzaj czynności opisane w punkcie 1, aby dodać zakładki do wybranych utworów.

## Aby slychać utworów z zakładekami

- Naciskaj przycisk P MODE/↔, aż zacznie migać wskaźnik 🔖”.
- Naciśnij przycisk ▶||.

- Na wyświetlaczu zacznie świecić wskaźnik 🔖” i rozpoczyna się odtwarzanie utworów z zakładkami.

#### Aby usunąć zakładki

Podczas odtwarzania utworu zawierającego zakładkę naciśnij i przytrzymaj przycisk ▶||, aż z wyświetlacza zniknie wskaźnik 🔖”.

**Aby sprawdzić utwory z zakładekami**
Podczas odtwarzania utworów zawierających zakładki na wyświetlaczu powoli miga wskaźnik 🔖”.

#### Uwagi

- Utwory z zakładkami są odtwarzane w kolejności ich numerów, a nie w kolejności dodawania zakładek.
- Próba dodania zakładek do szóstej płyty CD spowoduje skasowanie zakładek z najwcześniej odtwarzanej płyty.
- Po usunięciu wszystkich źródeł zasilania wszystkie zakładki przechowywane w pamięci zostaną skasowane.

## Sluchanie audycji radiowych

- Naciśnij przycisk RADIO ON, aby włączyć radio.
- Naciskaj przycisk BAND, aż zostanie wyświetlona odpowiednia częstotliwość.

Po każdym naciśnięciu przycisku informacja na wyświetlaczu zmieniają się w następujący sposób:

◀ FM → AM ▶

- Naciskaj przycisk ◀|| lub ▶||, aby dostroić wybraną stację, a następnie ustaw głośność.

#### Tryb strojenia i tryb zaprogramowany

Tryb strojenia i tryb zaprogramowany można przełączyć za pomocą przycisku P MODE/↔.

Po wyświetleniu numeru zaprogramowanej stacji odtwarzacz CD znajduje się w trybie zaprogramowany. Numer zaprogramowej stacji można wówczas wybrać przy użyciu przycisków ◀||/▶||.

W celu przejścia do trybu strojenia należy nacisnąć przycisk P MODE/↔, co spowoduje zniknięcie z wyświetlacza numeru zaprogramowanej stacji. Aby dostroić stację, należy użyć przycisków ◀||/▶||.

#### Wyłączenie radia

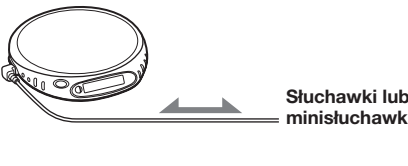
Naciśnij przycisk ■-RADIO OFF.

#### Szybkie ustawianie stacji

W punkcie 3 należy przytrzymać naciśnięty przycisk ◀|| lub ▶||, aż na wyświetlaczu zaczną zmieniać się cyfry określające częstotliwość. Urządzenie automatycznie przeszuka częstotliwości radiowe i zatrzyma przeszukiwanie po znalezieniu dobrze odbieranej stacji.

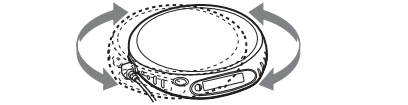
#### Poprawianie jakości odbioru

W celu poprawy odbioru na falach FM (UKF) należy rozwinąć przewód słuchawek.



◀ Słuchawki lub minisluchawki ▶

W celu poprawy odbioru na falach AM należy odpowiednio ustawić sam odtwarzacz.



#### Uwaga

Słuchawki powinny być cały czas podłączone do gniazda ⏏ odtwarzacza CD. Przewód słuchawek pełni wówczas rolę anteny.

**Jeśli odbierana audycja w zakresie FM (UKF) ma słabą jakość (dotyczy modeli europejskich/australijskich)**
Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk PLAY MODE/↔, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „MONO”. Szumy zostaną zredukowane, ale radio będzie pracować w trybie monofonicznym.

#### Jeśli odbierana audycja w zakresie FM (UKF) ma słabą jakość (oprócz modeli europejskich/australijskich)

Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk PLAY MODE/↔, aż na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „LOCAL”. W zwykłych warunkach należy nacisnąć i przytrzymać przycisk PLAY MODE/↔, aż z wyświetlacza zniknie wskaźnik „LOCAL”.

#### Sluchanie radia zasilanego przez baterie

Podłączenie wtyku zasilania zewnętrznego do gniazda DC IN 4.5 V odtwarzacza CD spowoduje wyłączenie odtwarzacza. Aby kontynuować sluchanie, należy włączyć odtwarzacz, naciskając przycisk RADIO ON.

## Programowanie stacji radiowych

Można zaprogramować do 40 stacji radiowych: 30 dla zakresu FM (UKF) i 10 dla zakresu AM.

- Naciśnij przycisk RADIO ON, aby włączyć radio.
- Naciśnij przycisk BAND, aby wybrać zakres.
- Naciśnij przycisk ◀|| lub ▶||, aby dostroić wybraną stację.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk MEMORY, aż na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik „PRESET”.
- Od tego punktu wykonywanie kolejnej operacji należy rozpocząć w ciągu 30 sekund od zakończenia poprzedniej czynności. Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, wskaźnik „PRESET” przestanie migać, co oznacza, że odtwarzacz CD wyszedł z trybu oczekiwania PRESET MEMORY. Należy wówczas ponownie rozpocząć wykonywanie czynności od punktu 4.

- Gdy na wyświetlaczu miga wskaźnik „PRESET”, naciskaj przycisk ◀|| lub ▶||, aby wybrać numer, pod którym chcesz zapisać stację.

- Naciśnij przycisk MEMORY.

Po pomyślnym zaprogramowaniu stacji zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu przestanie migać wskaźnik „PRESET”. Stara stacja zostanie zastąpiona przez nową.

Aby zaprogramować kolejną stację, należy nacisnąć przycisk PLAY MODE/↔, a następnie powtórzyć czynności opisane w punktach od 2 do 6.

#### Wyjście z trybu oczekiwania PRESET MEMORY

Gdy radio jest włączone, z trybu oczekiwania PRESET MEMORY można wyjść, wykonując jedną z następujących czynności. Zaprogramowane stacje pozostaną jednak zapisane w pamięci odtwarzacza.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk MEMORY, aż wskaźnik „PRESET” przestanie migać.
- Nie naciskaj żadnego przycisku przez 30 sekund. Wskaźnik „PRESET” przestanie migać.
- Naciśnij przycisk ■-RADIO OFF. Radio zostanie wyłączone.

#### Kasowanie wszystkich zaprogramowanych stacji

- Odłącz źródło zasilania (baterie alkaliczne, zasilacz sieciowy).

- Naciskając i przytr